

CHILDREN'S ACT

Pursuant to section 177 of the *Children's Act*, the Commissioner in Executive Council orders as follows:

1. The annexed Yukon Advisory Council on First Nations Child Welfare Regulations are hereby made and established. *(Amended by O.I.C. 1996/46)*

Dated at Whitehorse, in the Yukon Territory, this 2nd day of August, A.D., 1988.

Commissioner of the Yukon

LOI SUR L'ENFANCE

Le Commissaire en conseil exécutif, conformément à l'article 177 de la *Loi sur l'enfance*, décrète ce qui suit :

1. Le Règlement concernant le Conseil consultatif du bien-être des enfants des Premières nations du Yukon paraissant en annexe est établi. *(Modifié par décret 1996/46)*

Fait à Whitehorse, dans le territoire du Yukon, le 2 août 1988.

Commissaire du Yukon

YUKON ADVISORY COUNCIL ON FIRST NATIONS WELFARE REGULATIONS

(Title amended by O.I.C. 1996/46)

Citation

1. These regulations may be cited as the Yukon Advisory Council On First Nations Child Welfare Regulations. *(Amended by O.I.C. 1996/32)*

Advisory Council established

2. There is hereby established an advisory council to be known as the Yukon Advisory Council On First Nations Child Welfare (referred to in these regulations as the Advisory Council). *(Amended by O.I.C. 1996/32)*

Mandate of Advisory Council

3.(1) The Advisory Council shall advise the Executive Council Member on matters concerning the welfare of First Nations children in the Yukon which the Executive Council Member refers to the Council for its advice. *(Amended by O.I.C. 1996/46)*

(2) The Advisory Council may advise the Executive Council Member on those matters concerning the welfare of First Nations Children in the Yukon which the Advisory Council thinks it is appropriate to bring to the Executive Council Member's attention. *(Amended by O.I.C. 1996/46)*

(3) The Advisory Council may:

- (a) consider submissions and suggestions from individuals and groups concerning the welfare of First Nations children; *(Amended by O.I.C. 1996/46)*
- (b) recommend and undertake research on matters concerning the welfare of First Nations children; *(Amended by O.I.C. 1996/46)*
- (c) recommend policies and legislation to enhance the welfare of First Nations children; *(Amended by O.I.C. 1996/46)*
- (d) recommend and participate in the development of services concerning the welfare of First Nations children; *(Amended by O.I.C. 1996/46)*
- (e) publish reports and information on matters concerning the welfare of First Nations children. *(Amended by O.I.C. 1996/46)*

RÈGLEMENT CONCERNANT LE CONSEIL CONSULTATIF DU BIEN-ÊTRE DES ENFANTS DES PREMIÈRES NATIONS DU YUKON

(Titre modifié par décret 1996/46)

Titre abrégé

1. Règlement sur le Conseil consultatif du bien-être des enfants des Premières nations du Yukon. *(Modifié par décret 1996/32)*

Constitution du Conseil consultatif

2. Le Conseil consultatif du bien-être des enfants des Premières nations du Yukon, ci-après appelé le «Conseil consultatif», est par les présentes constitué. *(Modifié par décret 1996/32)*

Mandat du Conseil consultatif

3.(1) À la demande du représentant du Conseil exécutif, le Conseil consultatif donne à ce dernier des avis sur les questions touchant le bien-être des enfants Premières nations du Yukon. *(Modifié par décret 1996/46)*

(2) Le Conseil consultatif peut donner au représentant du Conseil exécutif des avis sur des questions touchant le bien-être des enfants Premières nations du Yukon lorsqu'il le juge opportun. *(Modifié par décret 1996/46)*

(3) Le Conseil consultatif peut :

- a) examiner les représentations et suggestions de particuliers ou de groupes touchant le bien-être des enfants Premières nations; *(Modifié par décret 1996/46)*
- b) recommander que des recherches soient faites, ou faire lui-même des recherches, sur des questions touchant le bien-être des enfants Premières nations; *(Modifié par décret 1996/46)*
- c) recommander des politiques ou des lois destinées à favoriser le bien-être des enfants Premières nations; *(Modifié par décret 1996/46)*
- d) recommander l'élaboration de services touchant le bien-être des enfants Premières nations, et y participer; *(Modifié par décret 1996/46)*
- e) publier des rapports et des renseignements sur des questions touchant le bien-être des enfants Premières nations. *(Modifié par décret 1996/046)*

(4) The Advisory Council shall submit to the Executive Council Member an annual report which includes

- (i) a report on the meetings of the Council during the year,
- (ii) a report of the research and findings of the Council during the year.

Composition of the Advisory Council

4.(1) The Advisory Council shall be composed of not less than eight nor more than 12 members to be appointed by the Executive Council Member.

(2) Members of the Advisory Council must be representative of the First Nations community of the Yukon and have an interest in issues pertaining to the welfare of First Nations children. The council must have representation of First Nations men and First Nations women, of the regions of the Territory, and of Territorial First Nations organizations concerned with the welfare of First Nations children. On the council there shall be

- (a) at least two members chosen from a list of nominees submitted by First Nations organizations concerned with the welfare of First Nations children;
- (b) at least four members chosen from communities or regions outside Whitehorse.
(Section 4 amended by O.I.C. 1996/46)

(3) The Executive Council Member may designate one member as the chair of the Council and one or more members as the vice-chair and may establish what shall be the duties of the chair and vice-chair.

(4) The members of the Advisory Council shall be appointed for a term of two years, except that of those members first appointed, five shall be appointed for a term of two years and three shall be appointed for a term of one year.

(5) A member of the Advisory Council may be reappointed.

(6) When a vacancy occurs during the term of office of a member, the Executive Council Member may appoint a substitute member for a balance of a term of the member replaced.

(4) Le Conseil consultatif remet au représentant du Conseil exécutif un rapport annuel qui contient :

- (i) un compte rendu des réunions du Conseil durant l'année,
- (ii) un compte rendu des recherches et des constatations du Conseil durant l'année.

Composition du Conseil consultatif

4.(1) Le Conseil consultatif compte entre huit et douze membres nommés par le représentant du Conseil exécutif.

(2) Les membres du Conseil consultatif doivent être représentatifs de la communauté indienne du Yukon et doivent s'intéresser aux questions touchant le bien-être des enfants Premières nations. Ils doivent être représentatifs des femmes et des hommes Premières nations, des régions du territoire du Yukon et des organismes territoriaux Premières nations qui s'intéressent au bien-être des enfants Premières nations. Le Conseil compte

- a) au moins deux membres figurant sur la liste de nominations possibles remise par les organismes Premières nations qui s'intéressent au bien-être des enfants Premières nations;
- b) au moins quatre membres en provenance de communautés ou de régions à l'extérieur de Whitehorse. *(Paragraphe 4 modifié par décret 1996/46)*

(3) Le représentant du Conseil exécutif peut nommer un président et un ou plusieurs vice-présidents parmi les membres du Conseil consultatif, et préciser leurs fonctions.

(4) Les membres du Conseil consultatif sont nommés pour un mandat de deux ans. Toutefois, des premiers membres nommés, cinq le sont pour un mandat de deux ans et trois pour un mandat d'un an.

(5) Les membres peuvent être nommés pour un second mandat.

(6) En cas de vacance, le représentant du Conseil exécutif nomme un autre membre pour la partie du mandat non écoulée.

Meetings

5.(1) The Advisory Council shall meet at the call of the chair at least four times per year.

(2) Meetings of the Advisory Council may be held anywhere in the Territory.

(3) The Advisory Council may hold public meetings.

(4) The Advisory Council may make rules governing its own proceedings.

(5) Five members of the Advisory Council constitute a quorum.

Support and Advisors to Council

6. The Executive Council Member shall provide administrative and research support to the Advisory Council through the Department of Health and Human Resources.

Remuneration and expenses

7. Members of the Advisory Council shall be paid

(a) remuneration of \$100 for each day they attend a meeting of the Council.

(b) travel and accommodation expenses at the same rate as if they were members of the public service.

Réunions

5.(1) Le président convoque au moins quatre réunions du Conseil consultatif par année.

(2) Les réunions peuvent être tenues n'importe où au Yukon.

(3) Le Conseil consultatif peut tenir des assemblées publiques.

(4) Le Conseil consultatif peut établir des règles régissant la conduite de ses affaires.

(5) Le quorum est de cinq membres.

Aide et conseils

6. Le représentant du Conseil exécutif aide le Conseil consultatif sur le plan administratif, ainsi que dans ses recherches, par l'entremise du ministère de la Santé et des Ressources humaines.

Rémunération et dépenses

7. Les membres du Conseil consultatif reçoivent :

a) 100 \$ par jour pour assister aux réunions du Conseil;

b) des indemnités de déplacement et de séjour, déterminées selon les taux applicables aux fonctionnaires.